

一條看爿著ê 索á

■ 張德麟 | 中山醫學大學台灣語文學系副教授 ■

2002年11月，我因為肝硬化注「干擾素」，時間有 chit 冬 nāg 個月久。注射了後，病毒攏無啊，m̄ koh 歸身軀攏 bô 爽快，比如 kóng 畏寒，一直 kàu 2005年4月。Tī chit 段難忘 ê 日子當中，我經歷了：ùi 中央大學退休，kàu 中山醫大教冊，申請休假了後又 koh 轉來教書。既然因為破病辦退休 ah，為啥物又 koh 轉來中山醫大教冊？Chit-má 回想起來，連我家己 mā 有 chit-kóa-á bô 瞭解。但是每 chit 擺 tī 課堂上面對咱古錐 ê 台文系同學時，我 tiòh 知影答案 ah。

馬偕差 chit-sut-á 留 tī 中國汕頭傳教，m̄ koh 最後 soah 恬 tī 台灣淡水。伊 bat kóng：「我並無 beh 去台灣 ê 計畫，m̄ koh 親像有 chit 條看爿著 ê 索仔，引 chhōa 我 káu 『美麗之島』。」回想起往事，我 mā beh òh 伊 ê 口氣 kóng：「我並無 kàu 中山醫大台文系 ê 計畫，m̄ koh 親像有 chit 條看爿著 ê 索仔，引 chhōa 我 káu 台中。」

因為 án-ne，我誠心感謝引 chhōa 我生命 hiòng 前 ê 上帝。🌍

編按：本專欄可在「台語信望愛」網站
(<http://taigi.fhl.net>) 點選閱讀。

聖誕鐘聲



■ 姚志龍 | 台文工作者 ■

聖誕鐘聲 tang tang tang
信徒歡喜心相同 (saⁿ-tāng)
客館 e-kheh 無空房
救主出世拯救人

救主容貌真溫純
奉差入世救靈魂
上帝施落大救恩
你我真正有福份

感謝耶穌臨世間
救我靈魂脫苦難
因信稱義得永遠
普世慶祝代代傳

聖誕鐘聲 tang tang tang
主 ê 學生 tiòh tín 動
奮興教會 m̄ 輸--人
疼主疼人心相同 (saⁿ-tāng) 🌍